



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

**IRYGATOR DO ZĘBÓW BEZPRZEWODOWY**  
**TOOTHIE X60**

**Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!  
Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć  
uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!  
Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.**

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

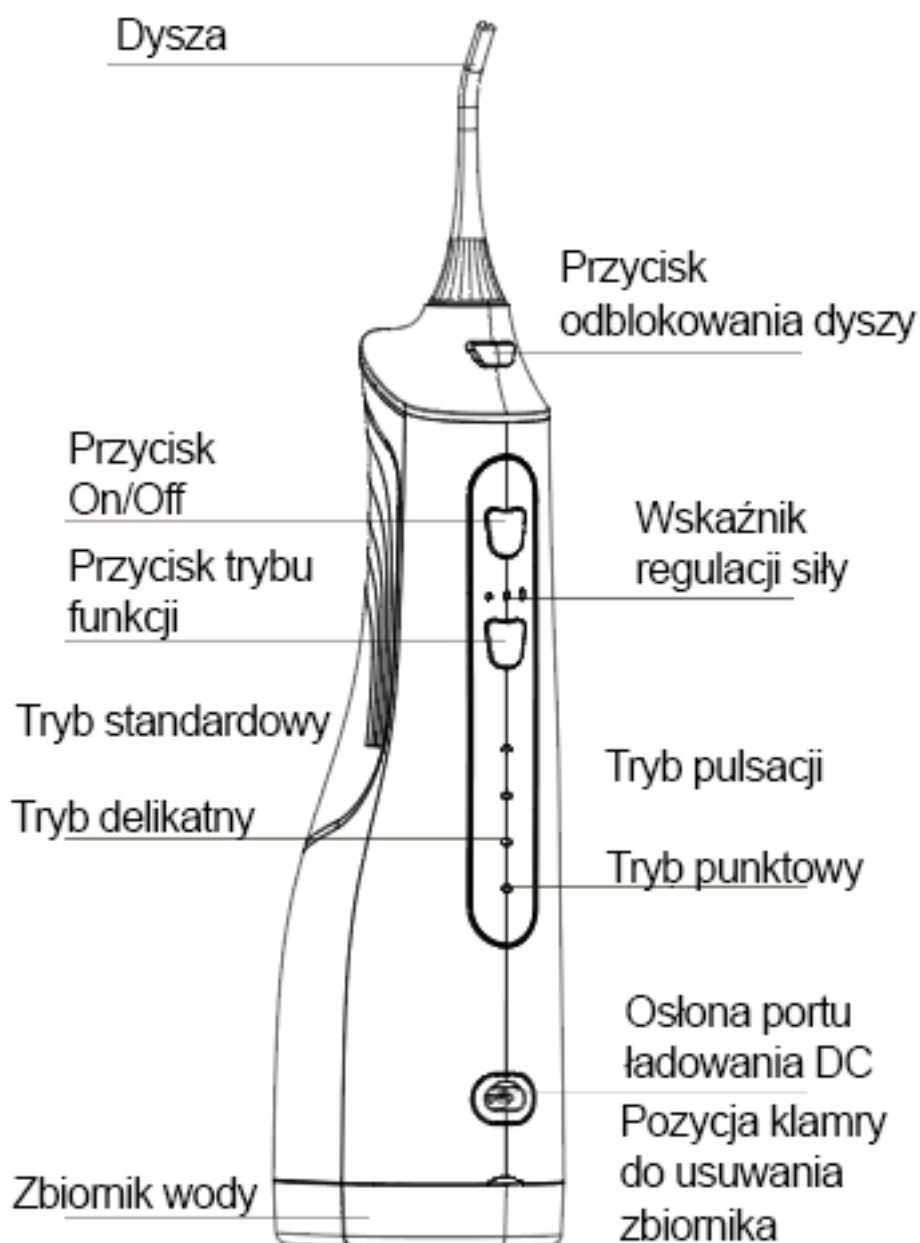
### **• OSTRZEŻENIE**

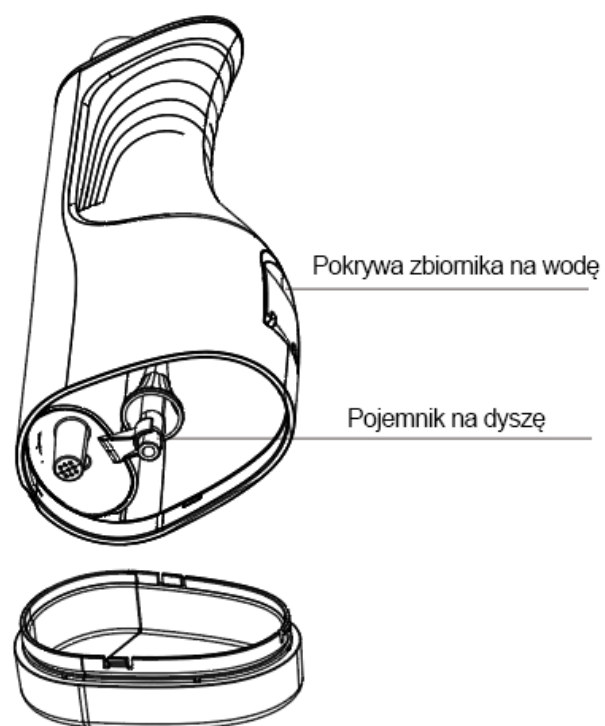
- Urządzenie nie powinno być używane przez następujące osoby, w tym dzieci: osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to tych ostatnich, jeśli zostali poinstruowani w zakresie korzystania z urządzenia lub jeśli korzystają z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny być zawsze nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Dla użytkowników z ranami jamy ustnej lub języka, chorobami przyzębia lub tych, którzy przeszli operację jamy ustnej w ciągu ostatnich sześciu miesięcy. Proszę stosować produkt pod kierunkiem lekarza.
- Proszę umieścić ten produkt w miejscu, którego dzieci i niemowlęta nie mogą dotykać. Ten produkt nie może być używany jako zabawka.
- Nie używaj mokrych rąk do podłączania i odłączania zasilacza i kabla ładującego, w przeciwnym razie może to doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie upuszczaj ani nie wkładaj obcych przedmiotów do złącza ładowania, w przeciwnym razie może to spowodować porażenie prądem lub zwarcie.
- Nie uszkadzaj, nie modyfikuj, nie zginaj na siłę, nie ciągnij ani nie skręcaj kabla ładującego, a kabel USB należy trzymać z dala od przegrzanych powierzchni.
- Przed ładowaniem upewnij się, że złącze ładowania i kabel ładujący są suche. – Zabroń ładowania w wilgotnym środowisku; w przeciwnym razie doprowadzi to do zwarcia.
- Nie używać produktu do celów innych niż czyszczenie jamy ustnej.
- Należy używać ładowarki lub zasilacza z portem wyjściowym USB o napięciu wyjściowym 5 V, prądzie wyjściowym co najmniej 1 A i mocy wyjściowej nie większej niż 5 W.

- Nie używaj produktu bez zainstalowanej dyszy.
- Proszę nie napełniać zbiornika gorącą wodą o temperaturze powyżej 40 C i czyścić usta, aby uniknąć poparzenia.
- Nie rozpylaj wody bezpośrednio pod język, gardło, uszy, oczy i inne części ciała, ponieważ ciśnienie wody może spowodować obrażenia tych części.
- Nie rozpylać wody bezpośrednio na dziąsła/kieszonki przyzębne, gdyż może to spowodować krwawienie dziąseł.
- Nie naciskaj mocno strumienia na zęby, dziąsła ani aparat ortodontyczny, aby uniknąć uszkodzenia dziąseł i strumienia.
- Nie umieszczaj produktu i akcesoriów w płynach o temperaturze powyżej 40 C, żrących cieczach, rozcieńczalnikach i alkoholu, aby uniknąć uszkodzenia produktu.
- Przed użyciem, czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć zasilacz i kabel ładujący oraz pozostawić produkt w stanie wyłączonym.
- W przypadku stosowania z płynami do płukania jamy ustnej lub roztworami zalecanymi przez dentystów, po użyciu należy dokładnie umyć urządzenie wodą, aby uniknąć zanieczyszczenia zbiornika wody lub zatkania rur wodociągowych osadami.
- Po użyciu użyj kawałka suchej szmatki lub suchego ręcznika papierowego, aby osuszyć urządzenie z wilgoci i umieść je w suchym miejscu o normalnej temperaturze.
- Nie umieszczaj produktu w gorącym lub wilgotnym miejscu i unikaj bezpośredniego światła słonecznego.
- Produkt posiada wbudowany, niewymienny akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie podgrzewaj, nie ładuj, nie używaj ani nie umieszczaj w miejscu o wysokiej temperaturze; w przeciwnym razie doprowadzi to do przegrzania, pożaru lub eksplozji.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj produktu, ponieważ może to spowodować pożar lub obrażenia ciała.
- Proszę odłączyć zasilacz i kabel ładujący, jeśli nie są używane przez dłuższy czas; w przeciwnym razie doprowadzi to do porażenia prądem lub pożaru elektrycznego ze względu na zmniejszoną wydajność izolacji. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, w tym kabla USB i strumienia, przestań go używać.
- Z produktem nie należy używać nieoryginalnych lub niezalecanych dysz ani akcesoriów.
- W produkcie nie należy stosować jodu, soli, wybielaczy ani nierozpuszczalnych olejków eterycznych. Ich użycie zmniejszy wydajność produktu i skróci jego żywotność.

-Nie umieszczaj ani nie przechowuj produktu w miejscu, z którego może łatwo spaść wanna lub umywalka.

## Opis produktu





Instrukcja obsługi



Przewód zasilający



Dysz Standardowa



Dysz Ortodontyczna



Dysz Kieszonowej przyzębnej

# Sposób użytkowania produktu

## Ładowanie

- Przed pierwszym użyciem użyj kabla ładowania DC produktu, aby go naładować. Pełne naładowanie trwa około 6 godzin
- Otwórz pokrywę ładowania. Sprawdź, czy produkt, złącze ładowania i dłonie są suche. Włóż kabel ładowania prądem stałym do złącza ładowania, podłącz zasilacz o napięciu znamionowym (należy zapewnić samodzielnie) i włącz zasilanie.
- Proszę używać ładowarki spełniającej chińskie standardy lub zasilacza z wyjściem USB i upewnić się, że jej napięcie wyjściowe wynosi 5V, a prąd wyjściowy co najmniej 1A.



## Dysza

### Montaż/demontaż dyszy

- Włóż dyszę do otworu montażowego dyszy, a instalacja zostanie zakończona, gdy usłyszysz „kliknięcie”.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania dyszy i pociągnij ją do góry, aby ją wyjąć.
- Po wyjęciu dyszy można wyjąć zbiornik na wodę, a następnie włożyć dyszę do pojemnika, aby była przenośna.

### Notatki

Zbiornik na wodę można wyjąć: nie naciskaj przycisku odblokowania dyszy podczas użytkowania, aby uniknąć przypadkowych obrażeń w wyniku wyrzucenia dyszy.

### Wybór dyszy

- Standardowa dysza: skutecznie usuwa resztki jedzenia, kamień nazębny i płytkę nazębną z zębów i rowków, aby zapobiec próchnicy i kamieniowi nazębnemu.
- Dysza ortodontyczna: wytrzyj i oczyść trudno dostępne części, takie jak zębodoły czy aparat ortodontyczny. Dysza kieszonkowa przyzębna: skutecznie usuwa płytkę nazębną z linii i szczelin dziąseł.



### **Przycisk włączania/pauzy**

Naciśnij przycisk Włącz/Pauza, wskaźnik zaświeci się, przełączając do bieżącego trybu, naciśnij ponownie przycisk Włącz/Pauza, aby uruchomić silnik, a następnie naciśnij ponownie krótko, aby wstrzymać pracę silnika. W trybie snajperskim (zaświeci się lampka trybu i trzy poziomy intensywności) naciśnij i Snipe, naciśnij długo i długo Snipe, automatyczne wyłączenie po 10 sekundach bez żadnej operacji w stanie włączenia.

## **STERYLIZACJA PROMIENIEM UV**

Lampa UV służy do dezynfekcji wnętrza zbiornika irygatora wodnego. Promieniowanie zapobiega namnażaniu się bakterii.

1. Urządzenie musi być wyłączone lub znajdować się w trybie czuwania (nie działa, gdy urządzenie jest włączone).
2. Opróżnij zbiornik.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby włączyć lampę UV.
4. Proces sterylizacji trwa, możesz odłożyć urządzenie na bok jak zwykle.
5. Proces sterylizacji trwa 5 minut. Po 5 minutach bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie. (Podczas działania lampy UV: w razie potrzeby naciśnij krótko przycisk zasilania, aby ją wyłączyć).



### **Przycisk trybu**

- W stanie włączenia: krótkie naciśnięcie przycisku trybu powoduje przełączanie w przód i w tył w trybie Standard-Pulse-Soft-Snipe, wszystkie trzy tryby działają przez 2 minuty, a następnie automatycznie się wyłączają. Przycisk nie ma wpływu na wyłączenie zasilania.
- Długo naciśnij przycisk trybu przez ponad 1,5 sekundy, aby dostosować siłę trybu, od słabego, średniego i silnego (przełączanie interwału 1 s w regulacji bez puszczenia)
- Inteligentna funkcja pamięci roboczej: po 3 sekundach pracy po włączeniu bieżący tryb pracy zostanie zapamiętany po automatycznym wyłączeniu zasilania i następnym razem bezpośrednio przejdzie do tego trybu.

## **Przypomnienie o niskim stanie baterii**

Gdy napięcie akumulatora podczas pracy i uruchamiania spadnie poniżej 3,2 V, dioda LED (3 lampki regulacji mocy) miga (2 Hz) jako przypomnienie.

## **Instrukcje ładowania:**

Gdy wejście zewnętrzne jest naładowane, diody LED 4 trybów świecą się w trybie pracy (zaczynając od światła trybu wtrysku punktowego), a diody LED 4 trybów świecą długo i jasno, gdy są w pełni naładowane. Produkt nie działa, gdy wejście zewnętrzne jest naładowane.

## **Funkcja resetowania:**

W ciągu 10 sekund od rozpoczęcia ładowania naciśnij przycisk zasilania 5 razy, aby przywrócić ustawienia fabryczne (wszystkie kontrolki mocy migają 5 razy z częstotliwością 1 Hz), czyli przywrócić standardową moc 1, słabą. Aby rozpocząć normalne działanie, naciśnij dowolny przycisk.



## **6 prostych kroków, aby cieszyć się czyszczeniem międzyzębowym**

- Zainstaluj dyszę;
- Otwórz pokrywę zbiornika wody, napełnij zbiornik świeżą wodą i zamknij pokrywę zbiornika wody;
- Naciśnij przycisk trybu, aby przełączyć i wybrać wymagany tryb;
- Trzymaj irygator pionowo, włóż strumień do ust, ustaw pomiędzy szczeliną zębów lub powierzchnią zębów i delikatnie zaciśnij usta.
- Naciśnij przycisk zasilania i umyj zęby spryskując wodą.
- Po wyczyszczeniu zębów naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby zatrzymać rozpylanie wody i automatycznie wyłączyć irygator.

## **Uwagi:**

- Przy pierwszym użyciu produktu nawet zdrowe dziąsła mogą powodować uczucie mrowienia lub krwawienia. Jest to spowodowane tym, że dziąsła nie są przyzwyczajone do bodźców, które zwykle ustępują w ciągu 1 do 2 tygodni.
- Użytkownikom korzystającym po raz pierwszy zaleca się używanie słabego trybu standardowego przez tydzień przed użyciem innych trybów.

# Naprawa i konserwacja

## Codzienne użytkowanie i konserwacja

- Po codziennym użytkowaniu należy otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wylać pozostałą wodę ze zbiornika.
- Wyjmij dyszę i przechowuj ją w suchym i czystym miejscu.
- Wytrzyj irygator kawałkiem suchej szmatki.

## Codzienne czyszczenie i konserwacja

- Jeśli wymagane jest czyszczenie zbiornika wody. Wyciągnij zbiornik na wodę, używając niewielkiej siły. Oddzielić go od produktu, a następnie umyć i osuszyć wodą.
- Do czyszczenia powierzchni produktu należy używać wilgotnej szmatki, czystej wody lub neutralnego detergentu do czyszczenia i wycierania. Do czyszczenia produktu i akcesoriów dyszy nie należy używać gorącej wody o temperaturze powyżej 40 C, żrącej cieczy, rozcieńczalnika ani alkoholu.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyczyścić i pozostawić do wyschnięcia przed przechowywaniem.

## Rada

- Zbiornik na wodę jest czyszczony i konserwowany co 1 do 3 miesięcy, aby zapewnić optymalną wydajność produktu.
- Wymieniaj dyszę standardową i dyszę kieszonkową przyzębia co 3 do 6 miesięcy. Jeśli końcówka dyszy jest zdeformowana, należy ją wymienić na nową, ponieważ może to spowodować awarię.
- Wymieniaj dyszę ortodontyczną co 3 miesiące. Jeśli końcówka dyszy jest zdeformowana, należy ją wymienić na nową, ponieważ może to spowodować awarię.

## Podstawowe dane

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Model produktu         | WT-288                        |
| Tryb pracy             | Normalny/Pulsowy/Miękki/Snipe |
| Napięcie wejściowe     | 5V                            |
| Moc wejściowa          | 3W                            |
| Czas pełnego ładowania | 6 godzin                      |

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Klasa wodoodporności        | IPX7                                 |
| Pojemność zbiornika na wodę | 320ml                                |
| Specyfikacja baterii        | bateria litowa 18650 3,7 V, 2600 mAh |

## Rodzaje awarii i naprawy

| Rodzaje Awarii                                | Możliwe przyczyny                                                                                             | Metody naprawy                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie działa                                    | Właśnie kupiłeś produktu lub nie był używany przez ponad 3 miesiące.                                          | 1) Naładuj produkt przez 6 godzin bez przerwy aby go w pełni naładować.<br>2) Skontaktuj się ze sprzedawcą                                                              |
| Nie działa                                    | 1) Zablokował się brud w dyszy.<br>2) deformacja końcówka dyszy.<br>3) W urządzeniu jest brud pompa.          | 1) Wymień dyszę.<br>2) Skontaktuj się ze sprzedawcą.                                                                                                                    |
| Pracuje tylko kilku minut po każdym ładowaniu | 1) Niewystarczające ładowanie i niski poziom baterii;<br>2) Bateria osiągnęła poziom koniec jego cyklu życia. | 1) Napełnij zbiornik na wodę.<br>2) Dostosuj kąt używać i używać go w bardziej pozycja pionowa.<br>3) Zamontuj ponownie rurę wodną.<br>4) Skontaktuj się ze sprzedawcą. |

### Uwagi:

Aby zapobiec rozmnażaniu się bakterii, należy upewnić się, że w urządzeniu nie pozostały resztki wody. Jeśli nie planujesz używać go przez dłuższy czas, pamiętaj o jak największym wysuszeniu go przed przechowywaniem. W przypadku pierwszego użycia lub długiego nieużywania produkt może chwilowo

nie wydzielać wody. Nasz produkt można potrząsnąć do góry nogami kilka razy po włączeniu zasilania.



Środowisko – okres użytkowania

**Ikona oznacza 10-letni okres użytkowania przyjaznego dla środowiska, począwszy od daty produkcji, tj. przy normalnym użytkowaniu w tym okresie nie dochodzi do wycieków i migracji toksycznych i szkodliwych substancji, jest bezpieczny w użyciu i nie powoduje szkód dla środowiska i organizmu ludzkiego.**

Ikona obejmuje wszystkie akcesoria zawarte w urządzeniu.

Po 10 latach użytkowania w sposób przyjazny dla środowiska zanieś produkt do punktu zbiórki w celu recyklingu.

**Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.**

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

### Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62321-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013

IEC 62321:6-2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński



# INSTRUCTION MANUAL

ENG

**WIRELESS DENTAL IRRIGATOR TOOTHIE X60**

**Read these operating instructions before using this device! Follow all safety instructions to avoid damage from improper use!**  
**Keep these operating instructions for future reference.**

## **Safety Instructions**

### **WARNING:**

-The appliance should not be used by the following people, including children: people with limited physical, sensory or mental capabilities or people with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they have been instructed in the use of the device or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety.

-Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

-For users with wounds in the mouth or tongue, periodontal disease or those who have undergone oral surgery in the last six months. Please use the product under doctor's guidance.

-Please place this product in a place where children and babies can not touch. This product can not be used as a toy.

-Do not use wet hands to plug and unplug power adapter and charging cable, otherwise it will lead to electric shock.

-Do not drop or insert foreign objects into the charging connector, otherwise it may cause electric shock or short circuit.

-Do not damage, modify, forcibly bend, pull or twist the charging cable, and the USB cable should be kept away from overheated surfaces.

-Before charging, make sure charging connector and charging cable are dry. - Forbid charging in humid environment; otherwise it will lead to short circuit.

-Do not use the product for purposes other than oral cleaning.

-Please use a charger or power supply with a USB output port with output voltage of 5V, output current of at least 1A and output power of no more than 5W.

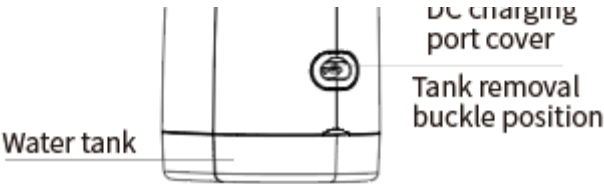
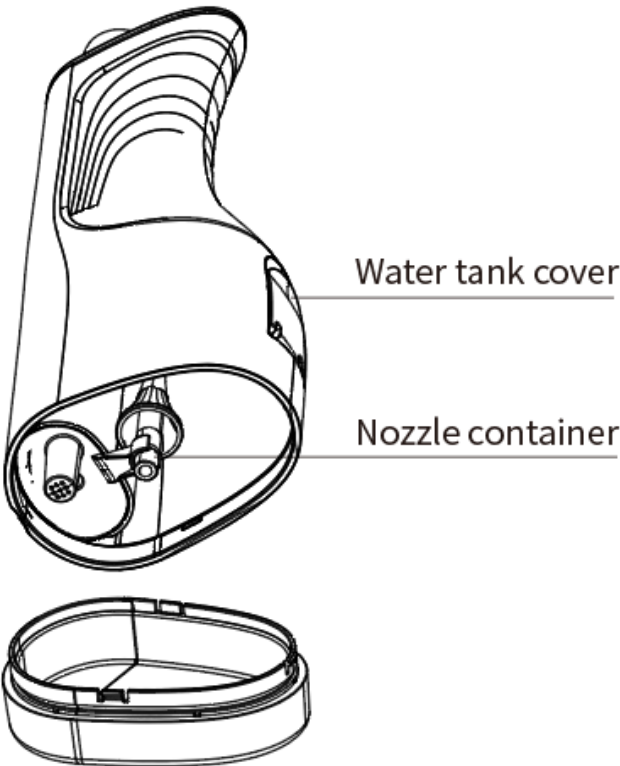
-Do not use the product without installing jet.

-Please do not fill the tank with hot water above 40 C and clean mouth to avoid scalding.

-Do not spray water directly under your tongue, throat, ears, eyes and other parts of your body, for the pressure of water may cause injury to these parts.

- Do not spray water directly on the gums/periodontal pockets as this may cause bleeding of the gums.
- Do not press the jet hard on teeth, gums or orthodontic braces to avoid damaging gums and jet.
- Do not place the product and accessories in liquids over 40 C corrosive liquids, diluent and alcohol to avoid damaging the product.
- Before use, cleaning and maintenance, please unplug power adapter and charging cable, and keep the product in power-off state.
- If it is used with mouthwash or dentist-recommended solutions, be sure to wash the appliance thoroughly with water after use to avoid contaminating water tank or clogging water pipes with residue.
- After use, please use a piece of dry cloth or dry paper towel to dry appliance moisture, and place it in dry place at normal temperature.
- Do not place the product in hot or humid place and avoid direct sunlight.
- The product has a built-in non-replace-able rechargeable battery. Please do not put it into the fire, heating, or charging, using or placing at a place of high temperature; otherwise it will lead to overheating, fire or explosion.
- Do not disassemble or modify the product, as this may result in fire or personal injury.
- Please unplug power adapter and charging cable when not in use for a long time; otherwise it will lead to electric shock or electrical fire due to decreasing insulation performance. If you find any damage to the product including USB cable and jet, please stop using it.
- Do not use non-original or non-recommended jet and accessories with the product.
- Do not use iodine, salt, bleach, or insoluble essential oil in the product. Use of these will reduce the performance of the product and shorten service life of the product.
- Do not place or store the product in a place where it may easily fall into the bathtub or sink.

Product description



Product manual



DC charging cable



Standard nozzle



Orthodontic nozzle



Periodontal pocket nozzle

## Charging

- Please use DC charging cable of the product to charge it before first use. It takes about 6 hours to be fully charged.
- Open charging cover. Check to ensure that the product, charging connector and hands are in a dry state. Insert the DC charging cable into charging connector, link power adapter that meets rated voltage (need to provide by yourself) and switch on power.
- Please use a charger that meets Chinese standards or power supply with a USB output port, and make sure its output voltage is 5V and output current of at least 1A.



### Nozzle

#### Nozzle installation/removal

- Insert the nozzle into the nozzle mounting hole, and the installation is complete when you hear a "click".
- Long press the nozzle unlock button and pull it out upward to remove.
- After the nozzle is removed, the water tank can be removed, then the nozzle can be put into it to container for being portable.

#### Notes

Water tank can be removed: do not press the nozzle unlock button during use to avoid accidental injury from nozzle ejection.

#### Nozzle Selection

- Standard nozzle: effectively remove food debris, tartar and plaque from teeth and grooves to prevent tooth decay and dental calculus.
- Orthodontic nozzle: wipe and clean the hard-to-reach parts such as tooth sockets or braces. Periodontal pocket nozzle: effectively remove plaque from gingival lines and crevices.



### Power On/Pause button

Press On/Pause button, indicator lights up, switching to current mode, press On/Pause button again to start motor, and then short press again to pause the motor work. In Snipe mode (mode light and three intensity lights up), press and

Snipe, long press and long Snipe, Auto power off after 10 seconds without any operation in the power-on state.

## **UV STERILIZATION**

The UV Lamp is used to disinfect the inside of water flosser tank. Radiation stops bacteria from multiplying.

1. Appliance must be power OFF or in standby mode (It won't work when device is powered ON).
2. Empty the tank.
3. Press and hold the power button for 3 seconds to activate the UV light.
4. The sterilization process is in progress, you can put the device aside as usual.
5. Sterilization process lasts 5 minutes. It will automatically stop after 5 minutes of inactivity. (During UV light operation: Briefly press the power button to deactivate it if needed)



### **Mode Button**

- In power on state: short press mode button, it switches back and forth in Standard-Pulse-Soft-Snipe mode, all three modes run for 2 minutes, and then automatically power off. Button has no effect in power off.
- Long press the mode button for more than 1.5 seconds for mode strength adjustment, from weak, medium, and strong (1s interval switching in adjustment without letting go)
- Intelligent working memory function: after 3 seconds of working state in power-on, the current working mode will be memorized after auto power off, and next time directly enters this mode.

### **Low battery reminder**

When the battery voltage is lower than 3.2V during operation and startup, the LED (3 strength adjustment lights) flashes (2HZ) as a reminder.

### **Charging instructions:**

When the external input is charged, the 4 mode LED lights are displayed in the running mode (starting from the point injection mode light), and the 4 mode LED

lights are long and bright when fully charged. The product does not work when the external input is charged.

### **Reset function:**

Within 10 seconds of input charging, press power button 5 times to restore factory settings (all strength lights flash 5 times 1HZ), that is, restore to standard 1, weak strength. Press any button for normal operation.



### **6 simple steps to enjoy interdental surfing experience**

- Install nozzle;
- Open water tank cover, fill the water tank with fresh water and close water tank cover;
- Press mode button to switch and select needed mode;
- Hold flosser upright, insert jet into your mouth, align between teeth gap or the surface of teeth and gently purse your lips.
- Press power button and clean teeth with spraying water.
- After teeth are cleaned, press power button again to stop spraying water and automatically switch off the flosser.

### **Notes:**

- When using the product for the first time, even healthy gums may tingle itch or bleed. This is caused by the gums not being used to stimuli which will usually disappear within 1 to 2 weeks.
- First time users are advised to use weak strength of standard mode for a week before using other modes.

## **Repair and Maintenance**

### **Daily use and maintenance**

- After daily use, you need to open water tank cover and pour out the remaining water from tank.
- Remove nozzle and store it in a dry and clean place.
- Dry the flosser with a piece of dry cloth.

### **Daily cleaning and maintenance**

- If water tank cleaning is required. Pull water tank out with little force. Separate it from product, and then wash and dry it with water.

- When cleaning surface of the product, please use a damp cloth, clear water or neutral detergent to clean and wipe. Please do not use hot water over 40 C, corrosive liquid, diluent, alcohol to clean the product and nozzle accessories.
- If not used for a long time, please clean the product and leave it to dry before storage.

### Advice

- Water tank is cleaned and maintained every 1 to 3 months to ensure the optimum performance of product.
- Replace standard nozzle and periodontal pocket nozzle every 3 to 6 months. If the tip of nozzle is deformed, replace it with a new one as this can lead to malfunction.
- Replace orthodontic nozzle every 3 months. If the tip of nozzle is deformed, replace it with a new one as this can lead to malfunction.

### Basic data

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Product model          | WT-288                              |
| Mode of operation      | Normal/Pulse/Soft/Snipe             |
| Input voltage          | 5V                                  |
| Input power            | 3W                                  |
| Full charge time       | 6H                                  |
| Water resistance class | IPX7                                |
| Water tank capacity    | 320ml                               |
| Battery specifications | 18650 lithium battery 3.7V, 2600mAh |

### Types of Failures and Treatment

| Performance Failures | Possible Causes                                                              | Treatment Methods                                                        |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Not working          | You have just purchased the product or it has been unused for over 3 months. | 1) Charge the product for 6 hours continuously to give it a full charge. |

|                                                  |                                                                                                                    |                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                                                                                    | 2) Contact customer service.                                                                                                                              |
| Not working                                      | 1) There is dirt stuck in the nozzle.<br>2) deformation of the tip of the nozzle.<br>3) There is dirt in the pump. | 1) Replace the nozzle.<br>2) Contact customer service.                                                                                                    |
| Only working for a few minutes after each charge | 1) Insufficient charging time and low battery;<br>2) The battery has reached the end of its life cycle.            | 1) Fill the water tank.<br>2) Adjust the angle of use and use it in a more vertical position.<br>3) Reinstall water pipe.<br>4) Contact customer service. |

### Notes:

To prevent bacterial reproduction, make sure there is no residual water in the unit. If you don't plan to use it for a long time, make sure to dry it as much as you can before storing it. For first use or long unused, the product not to dispense water temporarily may be caused. Our product can be shaken upside down several times after Power-on.



Environment – useful life

**The icon indicates a 10-year environmentally friendly use period, starting from the date of manufacture, i.e., with normal use during this period, there is no leakage and migration of toxic and harmful substances, it is safe to use and does not cause harm to the environment and the human body.**

The icon includes all accessories included in the device.

After 10 years of environmentally friendly use, take the product to a collection point for recycling.

**All pictures and drawings are for reference only.**

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



## DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

## Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62321-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6-2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

Bartosz Machoński



# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

**KABELLOSE ZAHNSPÜLUNG TOOTHIE X60**

**Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!**

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.**

## **Sicherheitshinweise**

- **WARNUNG!**

-Das Gerät darf von folgenden Personen, einschließlich Kindern, nicht benutzt werden: Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt. Dies gilt nicht für die letztgenannten Personen, wenn sie in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden oder es unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person benutzen.

-Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

-Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

-Für Anwender mit Wunden im Mund oder an der Zunge, Parodontitis oder solchen, die sich in den letzten sechs Monaten einer oralen Operation unterzogen haben. Bitte verwenden Sie das Produkt unter ärztlicher Anleitung.

-Bitte platzieren Sie dieses Produkt an einem Ort, den Kinder und Babys nicht erreichen können. Dieses Produkt kann nicht als Spielzeug verwendet werden.

-Benutzen Sie zum Ein- und Ausstecken des Netzteils und des Ladekabels keine nassen Hände, da es sonst zu einem Stromschlag kommen kann.

-Lassen Sie keine Fremdkörper in den Ladeanschluss fallen und stecken Sie sie auch nicht hinein. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Kurzschluss kommen.

-Das Ladekabel darf nicht beschädigt, verändert, gewaltsam gebogen, gezogen oder verdreht werden. Das USB-Kabel sollte von überhitzten Oberflächen ferngehalten werden.

- Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass Ladeanschluss und Ladekabel trocken sind. Das Laden in feuchter Umgebung ist verboten, da es sonst zu einem Kurzschluss kommt.
- Bitte verwenden Sie ein Ladegerät oder Netzteil mit einem USB-Ausgang mit einer Ausgangsspannung von 5 V, einem Ausgangsstrom von mindestens 1 A und einer Ausgangsleistung von höchstens 5 W.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne installierten Jet.
- Bitte füllen Sie den Tank nicht mit heißem Wasser über 40 °C und reinigen Sie den Mund, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Sprühen Sie kein Wasser direkt unter Ihre Zunge, in den Rachen, in die Ohren, Augen oder andere Körperteile, da der Wasserdruck zu Verletzungen dieser Teile führen kann.
- Sprühen Sie kein Wasser direkt auf das Zahnfleisch/die Zahnfleischtaschen, da dies zu Zahnfleischbluten führen kann.
- Üben Sie keinen starken Druck auf die Düse an Zähnen, Zahnfleisch oder Zahnsparanten aus, um eine Beschädigung von Zahnfleisch und Düse zu vermeiden.
- Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, legen Sie das Produkt und das Zubehör nicht in Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 40 °C, keine ätzenden Flüssigkeiten, Verdünnungsmittel oder Alkohol.
- Trennen Sie vor der Verwendung, Reinigung und Wartung bitte das Netzteil und das Ladekabel und schalten Sie das Produkt aus.
- Wenn Sie Mundwasser oder vom Zahnarzt empfohlene Lösungen verwenden, achten Sie darauf, das Gerät nach der Verwendung gründlich mit Wasser auszuspülen, um eine Verunreinigung des Wassertanks oder eine Verstopfung der Wasserleitungen durch Rückstände zu vermeiden.
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit einem trockenen Tuch oder einem trockenen Papiertuch, und legen Sie es an einen trockenen Ort bei normaler Temperatur.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an heißen oder feuchten Orten und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Das Produkt verfügt über einen eingebauten, nicht austauschbaren Akku. Bitte werfen Sie es nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht, laden Sie es nicht auf und verwenden Sie es nicht an einem Ort mit hohen Temperaturen. Andernfalls kann es zu Überhitzung, Feuer oder Explosion kommen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt nicht, da dies zu Bränden oder Verletzungen führen kann.
- Bitte ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzadapter und das Ladekabel ab, da es sonst aufgrund der nachlassenden Isolationsleistung zu

einem Stromschlag oder Elektrobrand kommen kann. Sollten Sie Schäden am Produkt, einschließlich USB-Kabel und Düse feststellen, verwenden Sie es bitte nicht mehr.

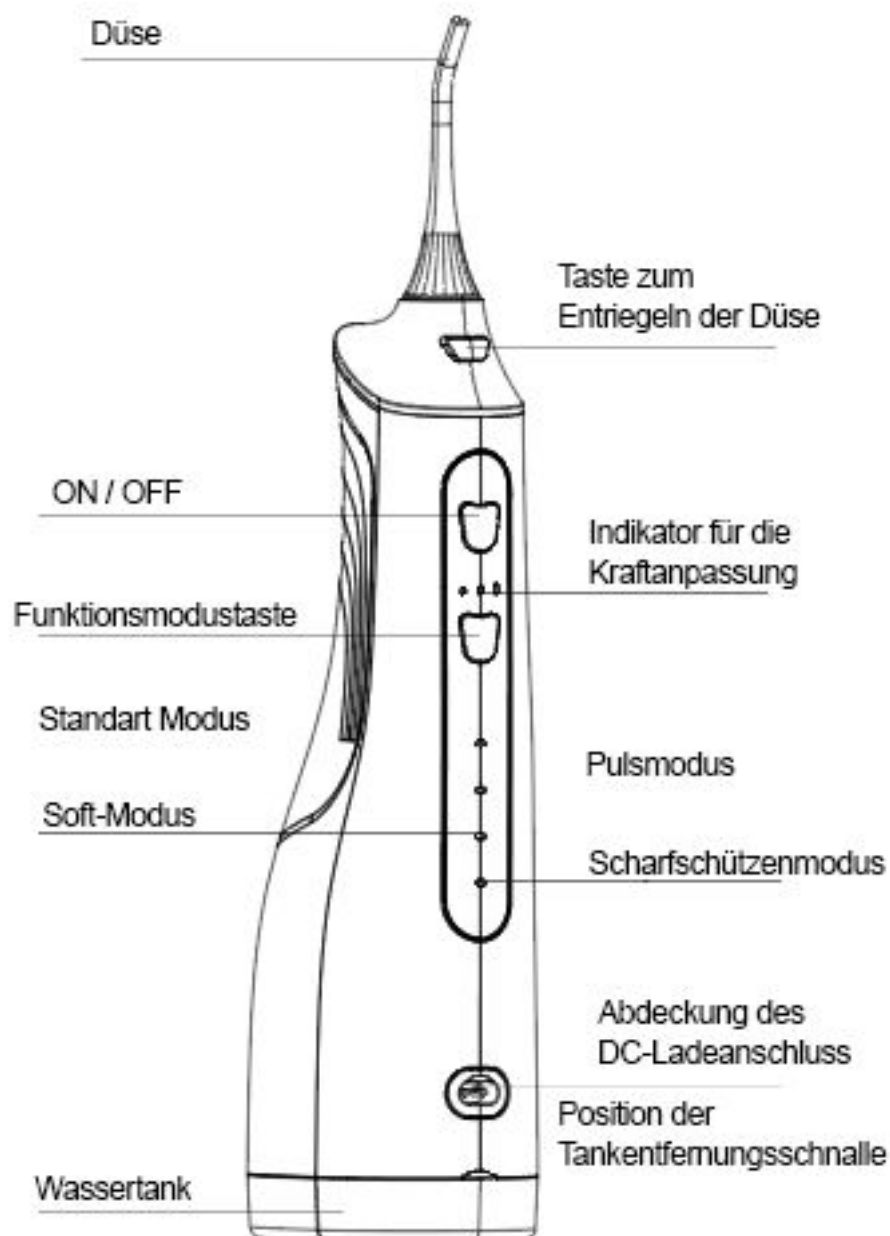
-Verwenden Sie mit dem Produkt keine nicht originalen oder nicht empfohlenen Düsen und Zubehörteile.

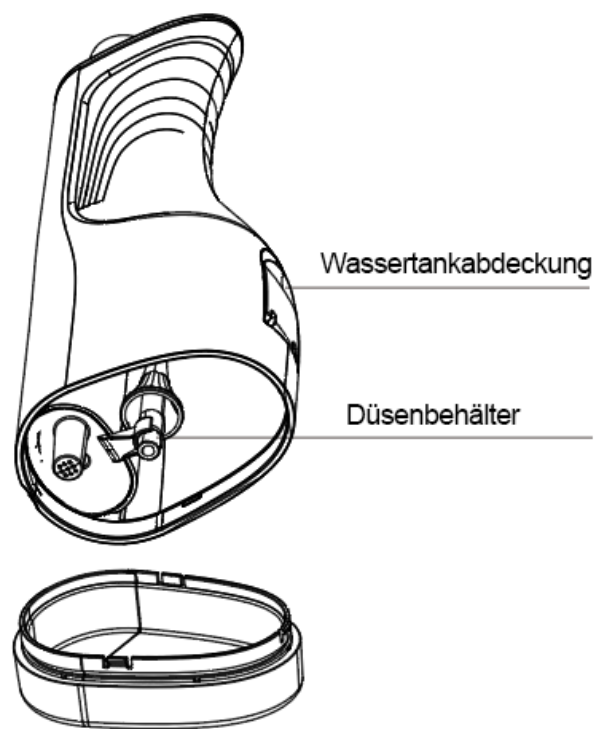
-Verwenden Sie im Produkt kein Jod, Salz, Bleichmittel oder unlösliche ätherische Öle. Deren Verwendung verringert die Leistung des Produkts und verkürzt seine Lebensdauer.

-Platzieren oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort, wo es leicht ins Wasser fallen kann.

-Badewanne oder Waschbecken.

## Beschreibung des Produkts





Bedienungsanleitung



DC-Ladekabel



Standarddüse



Kieferorthopädische  
Düse



Parodontale  
Taschendüse

# Beschreibung des Produkts

## Laden

- Bitte verwenden Sie das DC-Ladekabel des Produkts, um es vor dem ersten Gebrauch aufzuladen. Es dauert etwa 6 Stunden, bis es vollständig aufgeladen ist
- Ladedeckel öffnen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt, der Ladeanschluss und Ihre Hände trocken sind. Stecken Sie das Gleichstrom-Ladekabel in den Ladeanschluss, schließen Sie ein Netzteil mit der Nennspannung an (muss selbst bereitgestellt werden) und schalten Sie die Stromversorgung ein.
- Bitte verwenden Sie ein Ladegerät, das den chinesischen Standards entspricht, oder ein Netzteil mit einem USB-Ausgangsanschluss und stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung 5 V und der Ausgangsstrom mindestens 1 A beträgt.



## Düse

### Düseneinbau/-ausbau

- Stecken Sie die Düse in die Düsenmontageöffnung. Die Installation ist abgeschlossen, wenn Sie ein „Klicken“ hören.
- Drücken Sie lange auf die Entriegelungstaste der Düse und ziehen Sie sie zum Entfernen nach oben heraus.
- Nachdem die Düse entfernt wurde, kann der Wassertank abgenommen und die Düse anschließend zum Transport in den Behälter gelegt werden.

### Anmerkungen

Wassertank kann entfernt werden: Drücken Sie während des Gebrauchs nicht die Düsenentriegelungstaste, um versehentliche Verletzungen durch Düsenausstoß zu vermeiden.

### Düsenauswahl

- Standarddüse: Entfernt wirksam Speisereste, Zahnstein und Plaque von Zähnen und aus Zahnfurchen und beugt so Karies und Zahnstein vor.
- Kieferorthopädische Düse: Wischen und reinigen Sie schwer erreichbare Teile wie Zahnfächer oder Zahnspangen. Parodontaltaschendüse: Entfernt effektiv Plaque aus Zahnfleischrändern und -zwischenräumen.



### **Ein-/Pause-Taste**

Drücken Sie die Ein-/Pause-Taste. Die Anzeige leuchtet auf und wechselt in den aktuellen Modus. Drücken Sie die Ein-/Pause-Taste erneut, um den Motor zu starten. Drücken Sie sie dann erneut kurz, um den Motorbetrieb anzuhalten. Im Snipe-Modus (Modusleuchte und drei Intensitätsleuchten leuchten) drücken und Snipe, lange drücken und lange Snipe, automatische Abschaltung nach 10 Sekunden ohne Bedienung im eingeschalteten Zustand.

### **UV-STERILISIERUNG**

Die UV-Lampe dient zur Desinfektion des Inneren des Wasserzahnbürstenbehälters. Die Strahlung verhindert die Vermehrung von Bakterien.

1. Das Gerät muss ausgeschaltet oder im Standby-Modus sein (es funktioniert nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist).
2. Leeren Sie den Tank.
3. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das UV-Licht zu aktivieren.
4. Der Sterilisationsvorgang läuft, Sie können das Gerät wie gewohnt beiseite legen.
5. Der Sterilisationsvorgang dauert 5 Minuten. Nach 5 Minuten Inaktivität wird er automatisch beendet. (Während des Betriebs des UV-Lichts: Drücken Sie bei Bedarf kurz die Ein-/Aus-Taste, um es zu deaktivieren.)



### **Modustaste**

- Im eingeschalteten Zustand: Drücken Sie kurz die Modustaste, um zwischen den Modi Standard, Puls, Soft und Snipe hin- und herzuschalten. Alle drei Modi laufen 2 Minuten lang und schalten sich dann automatisch aus. Die Taste hat beim Ausschalten keine Wirkung.
- Halten Sie die Modustaste länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um die Modusstärke von schwach, mittel und stark anzupassen (Umschalten im 1-Sekunden-Intervall bei der Anpassung ohne Loslassen).

- Intelligente Arbeitsspeicherfunktion: Nach 3 Sekunden Betriebszustand beim Einschalten wird der aktuelle Arbeitsmodus nach dem automatischen Ausschalten gespeichert und beim nächsten Mal wird direkt dieser Modus aufgerufen.

### **Erinnerung bei niedrigem Batteriestand**

Wenn die Batteriespannung während des Betriebs und beim Start unter 3,2 V liegt, blinkt die LED (3 Lichter zur Stärkeeinstellung) zur Erinnerung (2 Hz).

### **Ladeanleitung:**

Wenn der externe Eingang aufgeladen wird, werden die 4 Modus-LED-Leuchten im Laufmodus angezeigt (beginnend mit der Punktinjektionsmodusleuchte), und die 4 Modus-LED-Leuchten leuchten lang und hell, wenn sie vollständig aufgeladen sind. Das Produkt funktioniert nicht, wenn der externe Eingang aufgeladen ist.

### **Reset-Funktion:**

Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Aufladen den Netzschalter fünfmal, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen (alle Stärkeleuchten blinken fünfmal mit 1 Hz), d. h., es wird auf Standard 1, niedrige Stärke zurückgesetzt. Drücken Sie für den Normalbetrieb eine beliebige Taste.



### **6 einfache Schritte zum Interdental-Surfing-Erlebnis**

- Düse installieren;
- Öffnen Sie den Wassertankdeckel, füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser und schließen Sie den Wassertankdeckel.
- Drücken Sie die Modustaste, um den gewünschten Modus zu wechseln und auszuwählen.
- Halten Sie die Zahnseide-App aufrecht, führen Sie die Düse in Ihren Mund ein, richten Sie sie zwischen den Zahnlücken oder auf der Zahnoberfläche aus und spitzen Sie sanft Ihre Lippen.
- Einschaltknopf drücken und Zähne mit Wasserstrahl reinigen.
- Nachdem die Zähne gereinigt sind, drücken Sie den Einschaltknopf erneut, um das Sprühen von Wasser zu stoppen und die Zahnseide-Anwendung automatisch auszuschalten.

**Anmerkungen:**

- Bei der ersten Anwendung kann es auch bei gesundem Zahnfleisch zu Kribbeln, Jucken oder Bluten kommen. Dies ist auf die Ungewöhnung des Zahnfleisches an Reize zurückzuführen und verschwindet normalerweise innerhalb von 1 bis 2 Wochen.
- Erstbenutzern wird empfohlen, eine Woche lang die niedrige Stärke des Standardmodus zu verwenden, bevor sie andere Modi nutzen.

**Reparatur und Wartung****Täglicher Gebrauch und Wartung**

- Nach dem täglichen Gebrauch müssen Sie den Wassertankdeckel öffnen und das restliche Wasser aus dem Tank ausgießen.
- Düse abnehmen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.
- Trocknen Sie die Zahnseide mit einem trockenen Tuch.

**Tägliche Reinigung und Wartung**

- Wenn eine Reinigung des Wassertanks erforderlich ist. Wassertank mit wenig Kraft herausziehen. Trennen Sie es vom Produkt, waschen und trocknen Sie es anschließend mit Wasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen und Abwischen der Produktoberfläche ein feuchtes Tuch, klares Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel. Bitte verwenden Sie zum Reinigen des Produkts und des Düsenzubehörs kein heißes Wasser über 40 °C, keine ätzenden Flüssigkeiten, kein Verdünnungsmittel und keinen Alkohol.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Produkt bitte reinigen und vor der Lagerung trocknen lassen.

**Beratung**

- Der Wassertank wird alle 1 bis 3 Monate gereinigt und gewartet, um die optimale Leistung des Produkts sicherzustellen.
- Ersetzen Sie die Standarddüse und die Parodontaltaschendüse alle 3 bis 6 Monate. Wenn die Düsen Spitze verformt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.
- Ersetzen Sie die kieferorthopädische Düse alle 3 Monate. Wenn die Düsen Spitze verformt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

## Basisdaten

|                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| Produktmodell                  | WT-288                                |
| Betriebsmodus                  | Normal/Pulse/Soft/Snipe               |
| Eingangsspannung               | 5V                                    |
| Eingangsleistung               | 3W                                    |
| Vollständige Ladezeit          | 6H                                    |
| Wasserdichte Klasse            | IPX7                                  |
| Fassungsvermögen<br>Wassertank | 320ml                                 |
| Battery specifications         | 18650 Lithiumbatterie 3,7 V, 2600 mAh |

## Arten von Ausfällen und Behandlung

| Leistung<br>Fehler | Mögliche Ursachen                                                                                                     | Behandlungsmethoden                                                                                                               |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktioniert nicht | Sie haben gerade gekauft das Produkt oder es wurde länger als 3 Monate nicht verwendet.                               | 1) Laden Sie das Produkt auf<br>6 Stunden lang<br>ununterbrochen<br>um es vollständig aufzuladen.<br>2) Kundenkontakt<br>Service. |
| Funktioniert nicht | 1) Es steckt Schmutz fest in der Düse.<br>2) Verformung der Spitze der Düse.<br>3) Es befindet sich Schmutz im Pumpe. | 1) Ersetzen Sie die Düse.<br>2) Kundenkontakt<br>Service.                                                                         |

|                                                         |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktioniert nur für wenige Minuten nach jedem Aufladen | 1) Unzureichende Aufladung Zeit und schwache Batterie;<br>2) Die Batterie hat das Ende seines Lebenszyklus. | 1) Füllen Sie den Wassertank.<br>2) Stellen Sie den Winkel ein verwenden und nutzen Sie es in einer mehr vertikale Position.<br>3) Wasserleitung neu installieren.<br>4) Kundenkontakt Service. |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Anmerkungen:

Um eine Bakterienvermehrung zu verhindern, achten Sie darauf, dass sich kein Restwasser im Gerät befindet. Wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden möchten, trocknen Sie es vor der Lagerung so gut wie möglich. Bei der ersten Verwendung oder bei längerer Nichtbenutzung kann es vorkommen, dass das Produkt vorübergehend kein Wasser abgibt. Unser Produkt kann nach dem Einschalten mehrmals kopfüber geschüttelt werden.



Umwelt – Nutzungsdauer

**Das Symbol weist auf eine 10-jährige umweltfreundliche Nutzungsdauer ab dem Herstellungsdatum hin, d. h. bei normalem Gebrauch während dieses Zeitraums kommt es zu keinem Auslaufen und keiner Migration von giftigen und schädlichen Stoffen, es ist sicher im Gebrauch und verursacht keine Schäden für die Umwelt und den menschlichen Körper.**

Das Symbol umfasst alle im Gerät enthaltenen Zubehörteile.

**Bringen Sie das Produkt nach 10 Jahren umweltfreundlicher Nutzung zu einer Sammelstelle für Recycling.**

**Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.**

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62321-2:2021  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6-2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Hersteller:  
**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

Bartosz Machoński